



(imageless edition)

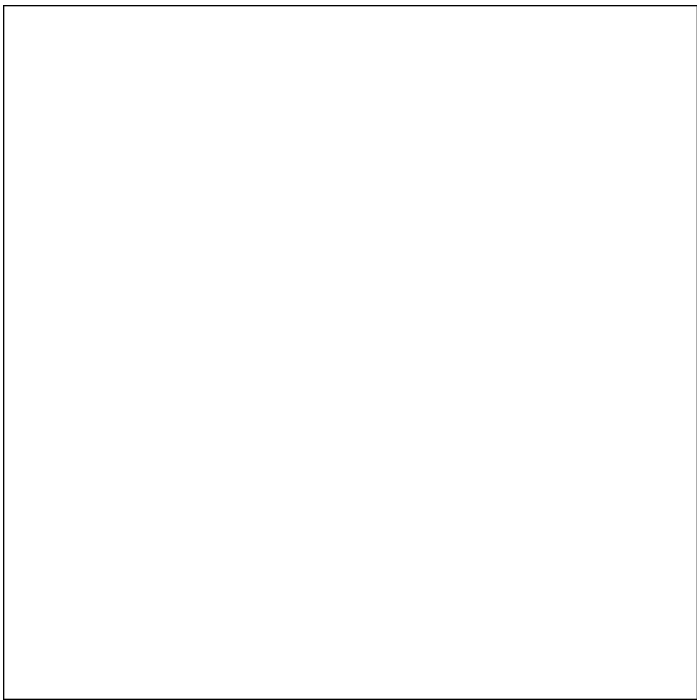
Level 3

Tswana / Xhosa

Lorato Trok

Wiehan de Jager

Mutugi Kamundi



Montshiwa o abelana ka maoto
Umaguru Uphisa Ngemilenze



Storybooks South Africa

global-asp.github.io/storybooks-southafrica

Montshiwa o abelana ka maoto /
Umaguru Uphisa Ngemilenze

Written by: Mutugi Kamundi

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: Lorato Trok (tn), Xolisa Guzula (xh)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks South Africa in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).

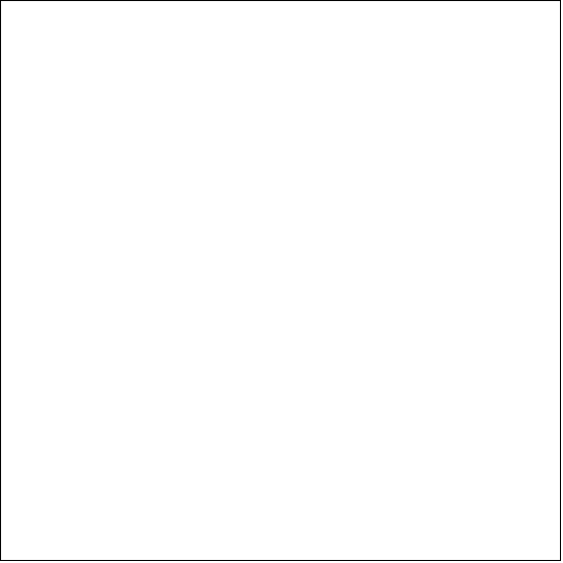
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Bogologolotala diphologolo tsotlhe di ne di sena maoto.
Di ne di gagaba mo mmung.

...

Kudala-dala, izilwanyana zazingenayo imilenze.
Zazirhubuluza emhlabeni.



Ke batho fela ba ba neng ba na le maoto gonne
Montshiwa o ne a ba file maoto.

...

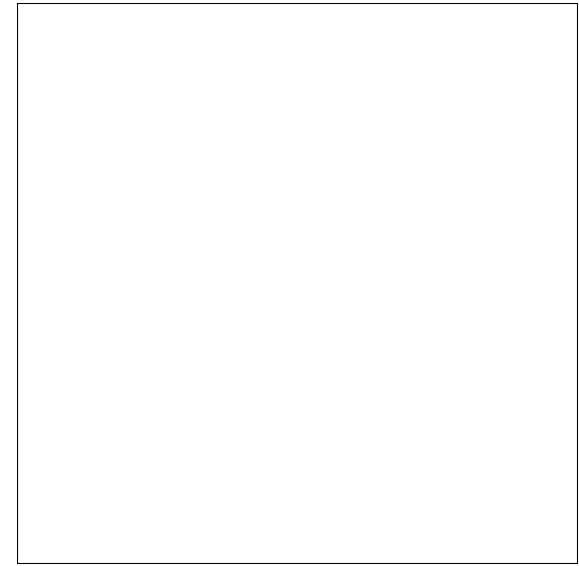
Yayingabantu kuphela ababenemilenze ngoba uMaguru
wayebaphe yona.



Ka letsatsi lengwe, Montshiwa o ne a swetsa gore o tla fa phologolo e nngwe le e nngwe maoto. O ne a tsamaya gotlhe mo motseng a bega tshwetso ya gagwe. O ne a batla gore diphologolo tsotlhe di tsamaye jaaka batho.

...

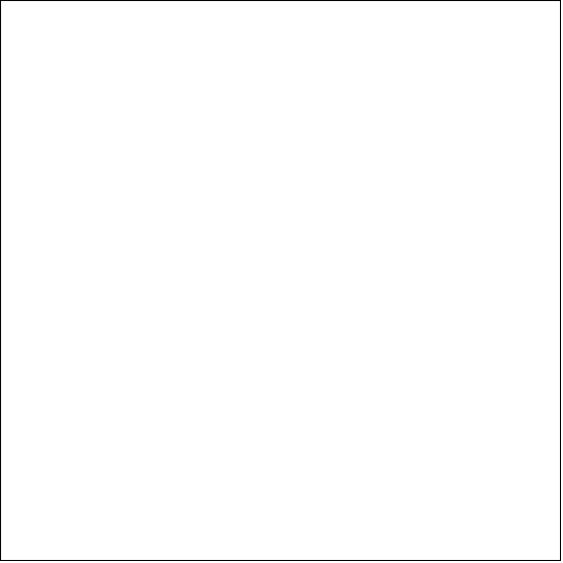
Ngenye imini uMaguru wagqiba ekubeni aphe zonke izilwanyana imilenze. Wazula ilali yonke ekhwaza ngombhobho. Wayefuna isilwanyana ngasinye sikwazi ukuhamba njengomntu.



Montshiwa o ne a tswela kwa ntle mme a re, "Ke maswabi, ga gona maoto a a setseng." Noga o ne a tshwanela ke go boela gae a gagaba. Go tloga ka letsatsi leo, Noga a tlogela go robala thata. O dula a emetse motlha o mogwe wa go fiwa maoto.

...

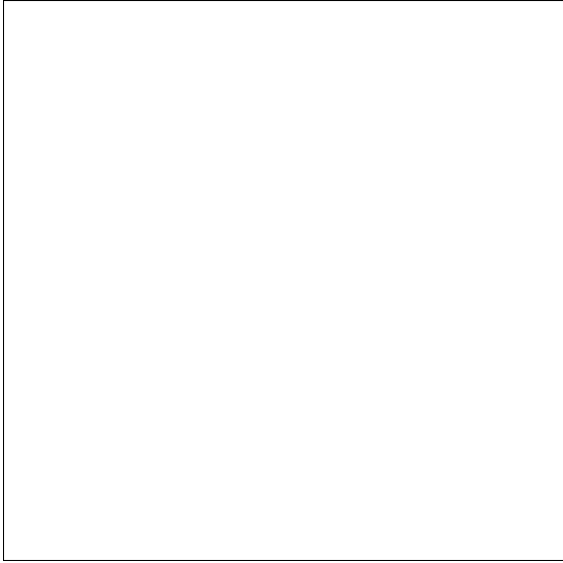
UMaguru waphuma wathi, "Ndiyaxolisa Nyoka, akukho milenze ishiyekileyo." UNyoka warhubuluza wabuyela ekhaya engenayo imilenze. Ukusukela loo mini uNyoka akalali kakhulu. Usoloko elindele usuku apho naye aza kufumana ngalo imilenze.



Diphologo di ne di itumetse fa di utlwa gore di tllile go fiwa maoto. Phologo e nngwe le e nngwe e ne e batla go nna le maoto gore e kgone go tsamaya le go taboga. Di ne tsa opela, tsa tshikinya megatla le go tsharolola diphuka tsa tsona.

...

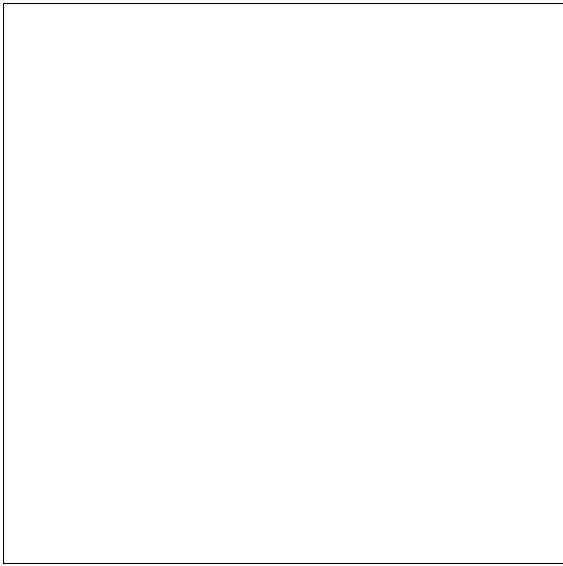
Zavuya izilwanyana zakuva ukuba ziza kuphiwa imilenze. Isilwanyana ngasinye sasifuna imilenze ukuze sikwazi ukhamba nokubaleka. Zacula, zatshikizisa imisila, zabhakuzisa neempiko zazo.



Montshiwa a lebelela gotlhe mo ntlong ya gagwe go bona gore a go na le maoto a a setseng Go ne go sena sepe.

...

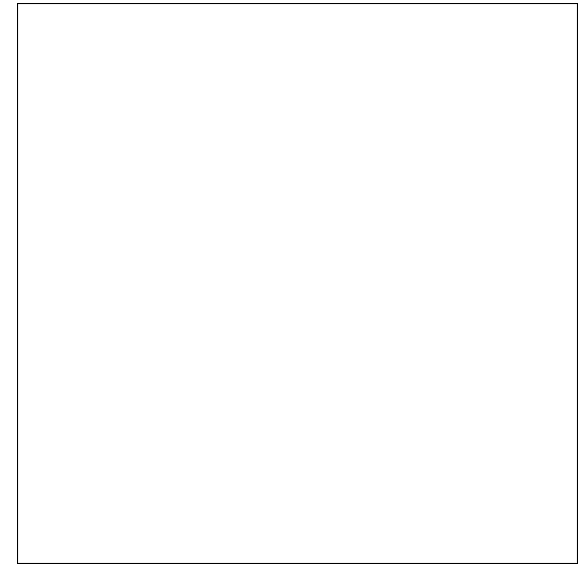
UMaguru wakhangela endlwini yakhe ejonga ukuba yayingekho na eseloyo. Kodwa akazange afumane nomnye.



Diphologolo di ne tsa kopana mme tsa bua ka moo go leng boima ka teng go gagaba. Mmu o gotlha mala a tsona. Maoto a tla thusa gore di bonele kgakala, fela jaaka batho.

...

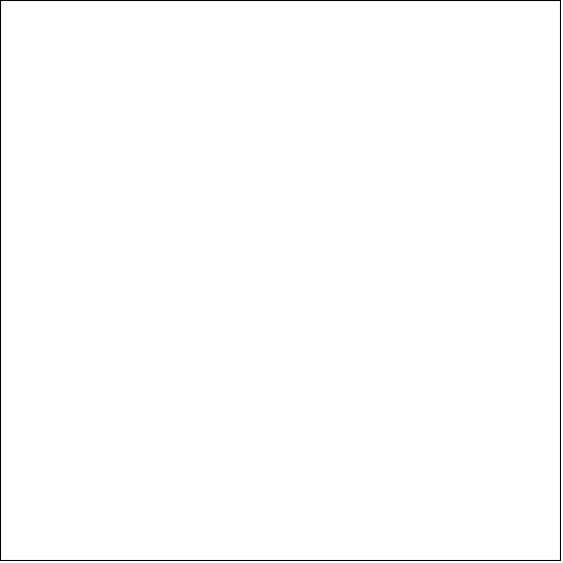
Zahlangana izilwanyana zaxoxa ngobunzima bokurhubuluza ngesisu xa zihamba. Umhlaba wawuzikrwempa izisu zazo. Imilenze yayiza kuzinceda ukuba zikwazi ukuma zibone kude, njengabantu.



“Ke abile maoto otlhe. O ne o le kae?” Montshiwa a botsa.
“Ke ne ke gateletswe ke boroko,” Noga a araba.

...

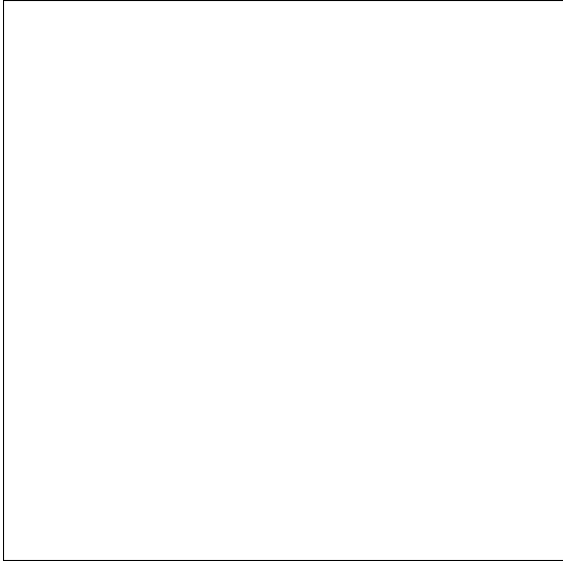
“Sendiphise ngayo yonke imilenze. Wena ubuphi kanti?” wabuza uMaguru. “Ndiselwe,” waphendula uNyoka.



Ka letsatsi leo, dipholologo di ne tsa gagabela kwa ntlong ya ga Montshiwa go fiwa maoto a tsona. Dithutlwa, ditau, ditlou, mebitlwa, bogopane le dinonyane di ne tsa ema mola mme tsa leta go fiwa maoto.

...

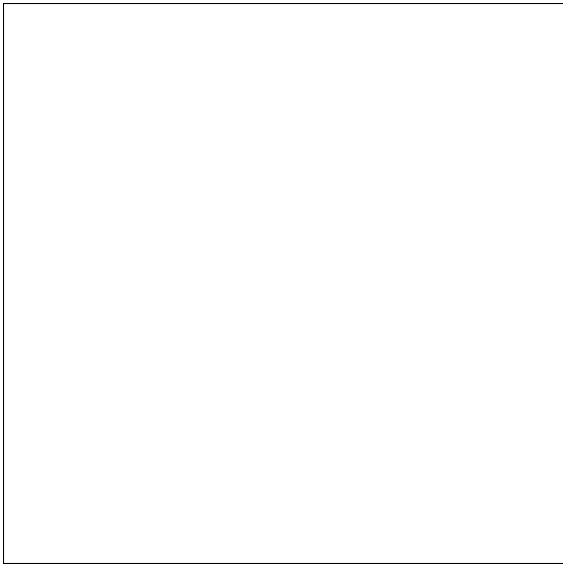
Lwathi xa lufika usuku lwemilenze yamahala, izilwanyana ezininzi zarhubuluzza zaya emzini kaMaguru ukuyokwamkela imilenze yazo. Indlulamithi, iingonyama, iindlovu, imivundla, iingwenya, neentaka zema emgceni zilinde ukuphiwa imilenze.



Erile fela Sebokolodi a fetsa go tsamaya, Noga a goroga kwa ntlong ya ga Montshiwa. "Montshiwa, le nna ke kopa maoto" ga rialo Noga.

...

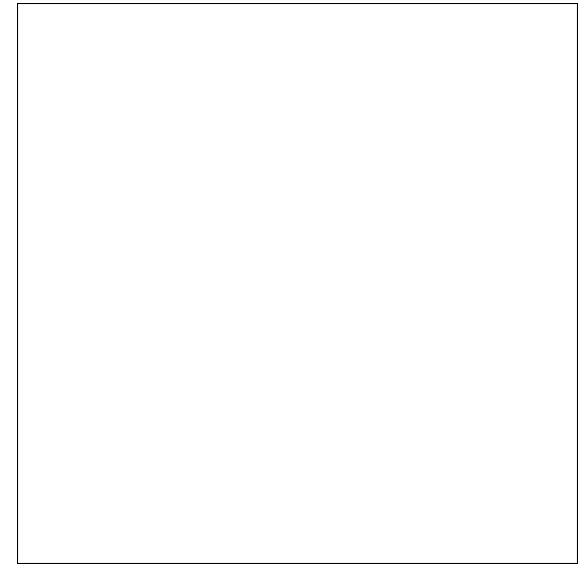
Muzwana nje emkile uSongololo, kwafika uNyoka emzini kaMaguru. "Maguru, ndicela undiphe imilenze," wacenga uNyoka.



Phologolo e nngwe le e nngwe e ne ya fiwa maoto a le mane. Nonyane e nngwe le e nngwe e ne ya fiwa maoto a mabedi.

...

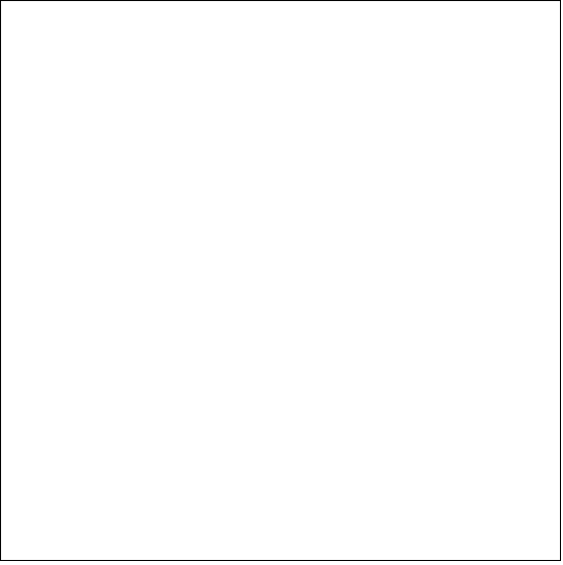
Isilwanyana ngasinye safumana imilenze emine, zaze zona iintaka zafumana imilenze emibini inye.



Sebokolodi o ne a tsamaya a itumetse gonne o ne a nale maoto a mantsi. "Ke tla kgona go tsamaya ka bonako go ba feta botlhe," a akanya.

...

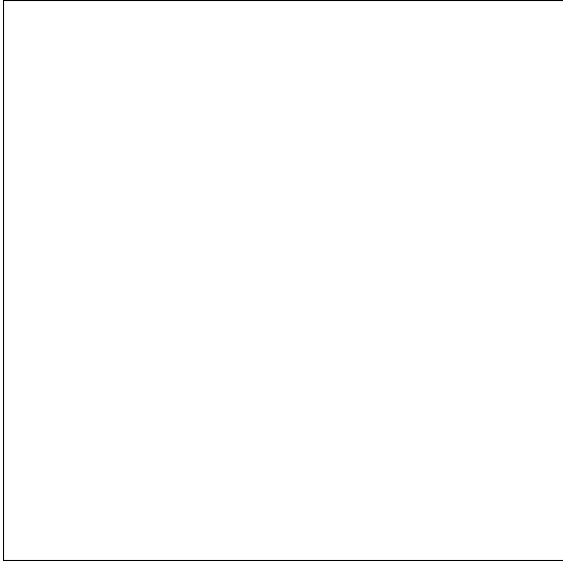
USongololo wahamba evuya kakhulu ngoba wayefumene imilenze emininzi. "Ndiza kuhamba ngokukhawuleza ke ngoku kunazo zonke izilwanyana," wacinga njalo.



Ditebego tsa diphologolo di ne tsa fetoga morago ga go nna le maoto. Tse dingwe tsa bina ka ntlha ya boitumelo. Tse dingwe di ne sa kgone go tsamaya mme tsa wela mo fatshe.

...

Zabonakala zinomahluko izilwanyana ngelelisa sele zinemilenze. Ezinye zagida luvuyo. Ezinye zazibhadazela ziphinde zibe zisenziwa bubunzima bokuhamba ngeenyawo.



Montshiwa a akanya, "Fa ele wena wa bofelo, ke ya go dira eng ka maoto a a setseng a?" Montshiwa o ne a fa Sebokolodi maoto otlhe a a setseng.

...

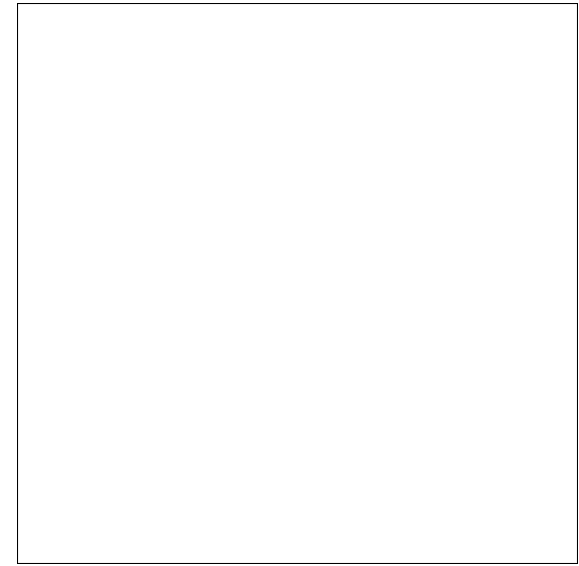
UMaguru wacinga, "Kulungile ke, xa kungasekho mtu, ndiza kuyenzani yonke le milenze eshiekileyo?" UMaguru wanika USongololo yonke imilenze eshiekileyo.



Di ne tsa tsamaya mo motseng di bontsha batho maoto a tsona. Di ne tsa re, "Re ka se tlhole re gagaba."

...

Zahamba-hamba elalini zibonisa abantu imilenze yazo. Zonke izilwanyana zathi, "Soze siphinde sirhubuluze."



Phologolo ya bofelo mo moleng e ne e le Sebokolodi. "A go nale mongwe gape mo morago ga gago?", Montshiwa a botsa. "Nnyaa, ke nna wa bofelo," Sebokolodi a araba.

...

Isilwanyana sokugqibela ukufumana imilenze yayinguSongololo. UMaguru wabuza, "Ukhona olandela emva kwakho?" "Hayi, ndingowokugqibela," waphendula uSongololo.